

/// PARKSIDE®



PLUNGE SAW PTSS 1200 E2

(RO)

FERĂSTRĂU CU AVANS ÎN ADÂNCIME

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE)

(AT)

(CH)

TAUCHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

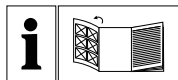
(BG)

ПРОБОДЕН ТРИОН

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 446022_2307

(RO) (BG)



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

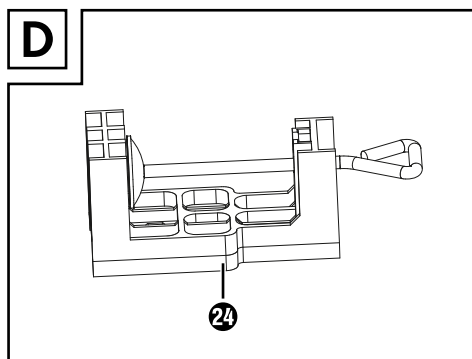
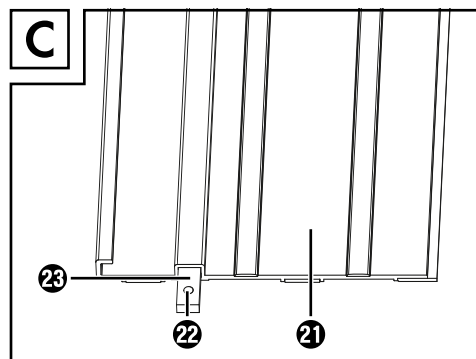
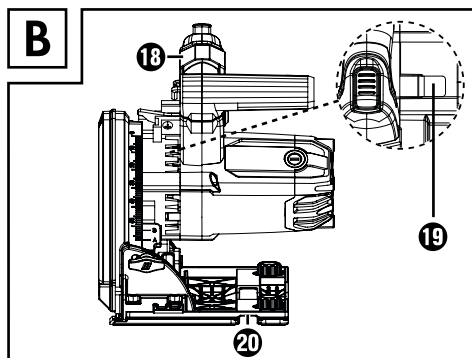
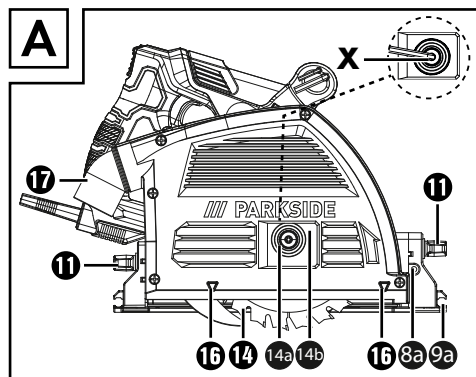
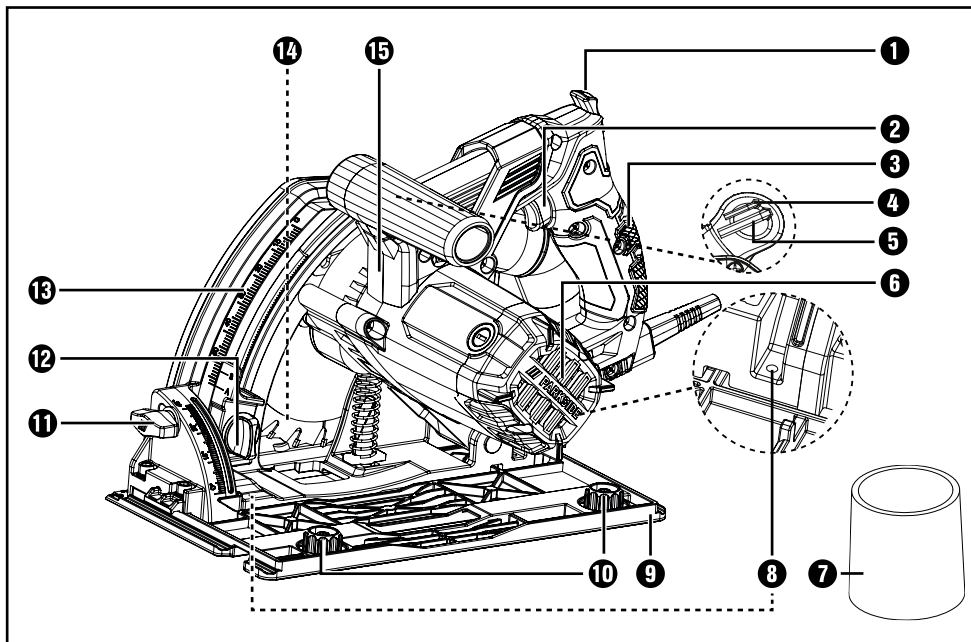
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

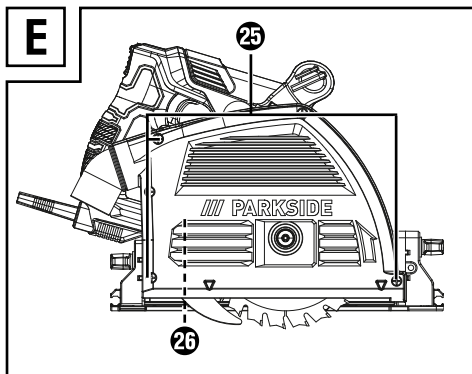
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	1
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	15
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29



E



Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Dotare	2
Furnitura	2
Date tehnice	2
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	3
1. Siguranța zonei de lucru	3
2. Siguranța electrică	4
3. Siguranța persoanelor	4
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	4
5. Service	5
Indicații de siguranță specifice pentru ferăstraiele circulare manuale	5
Indicații de siguranță pentru pânzele de ferăstrău circular	7
Înainte de punerea în funcțiune	7
Montarea/inlocuirea pânzei de ferăstrău	7
Conectarea dispozitivului de aspirare a așchiilor	8
Verificarea funcționării capacului de protecție	8
Reglarea penei de despicaț (a se vedea fig. E)	8
Utilizarea menghinei de mână	8
Punerea în funcțiune	8
Pornirea/oprirea	8
Reglarea adâncimii de tăiere (adâncimea de plonjare)	8
Reglarea unghiului de tăiere (unghiul de îmbinare la colț)	9
Respectarea liniei de tăiere	9
Conectarea șinei de ghidare	9
Șuruburile excentrice	9
Tăierea (fără șină de ghidare)	9
Tăierea (cu șină de ghidare)	10
Tăierea prin plonjare cu șină de ghidare	11
Curățarea și întreținerea	11
Eliminarea	11
Garanția Kompernass Handels GmbH	12
Service-ul	13
Importator	13
Traducerea declarației de conformitate originale	14

FERĂSTRĂU CU AVANS ÎN ADÂNCIME PTSS 1200 E2

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Ferăstrăul cu plonjare (denumit în continuare „aparatul” sau „mașina”) este adecvat pentru tăierea longitudinală, transversală și tăierea prin plonjare pe suporturi fixe în lemn masiv, plăci aglomerate, material plastic și materiale de construcție ușoare. Nu este permisă prelucrarea de metale feroase. Aparatul poate fi utilizat opțional cu șinele de ghidare livrate - exclusiv pentru tehnicile de tăiere descrise în acest scop. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

Dotare

- 1 Înterupător de siguranță
- 2 Comutator PORNIT/OPRIT
- 3 Mâner
- 4 Cheie hexagonală interioară (mică)
- 5 Cheie hexagonală interioară (mare)
- 6 Unitate motor
- 7 Adaptor ejector pentru așchii
- 8 Șuruburi de reglare fină pentru unghi de tăiere de 0°
- 8a Șurub de reglare fină pentru unghi de tăiere de 45°
- 9 Masă de tăiere
- 9a Marcajul liniilor de tăiere
- 10 Șurub excentric (2 x)

- 11 Roată de reglare pentru reglarea unghiului de tăiere (2 x)
- 12 Reglaj pentru adâncimea de tăiere
- 13 Scală adâncime de tăiere
- 14 Pânză de ferăstrău
- 14a Șurub de strângere/șabla suport
- 14b Decupaj de montare
- 15 Mâner suplimentar
- 16 Marcajul lărimii de tăiere
- 17 Ejector pentru așchii (rotativ)
- 18 Pârghie de fixare pentru schimbarea pânzei de ferăstrău
- 19 Dispozitiv de blocare a axului
- 20 Culisă pentru șina de ghidare
- 21 Șină de ghidare
- 22 Șuruburi autofiletante
- 23 Element de legătură
- 24 Clemă cu șurub
- 25 Șuruburile carcasi
- 26 Șurubul penei de despicat
- X Flanșă (montată din fabrică)

Furnitura

- 1 ferăstrău cu avans în adâncime
- 1 pânză de ferăstrău 165 mm/24 dinți (montată)
- 2 șine de ghidare
- 1 element de legătură
- 1 adaptor ejector pentru așchii
- 2 chei hexagonale interioare
- 1 Clemă cu șurub
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Tensiune nominală	230 V ~, 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal	1200 W
Turație nominală la mers în gol	n_0 5200 min ⁻¹
Suportul pânzei de ferăstrău	Ø 20 mm
 Diametrul pânzei de ferăstrău	Ø 165 mm

Grosimea discului suport al pânzei
de ferăstrău 1,5 mm

Grosimea dinților 2,6 mm



adâncimea max.
de tăiere

56 mm la unghi de
îmbinare la colț de 90°
45 mm la unghi de
îmbinare la colț de 45°
Cu șină de ghidare
minus 5 mm

Clasa de protecție II / □ (izolare dublă)

Accesorii șină de ghidare 2 x
700 mm x 180 mm

INDICAȚIE

- Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău cu dimensiuni identice cu cele ale pânzelor de ferăstrău livrate.

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice $L_{PA} = 92 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 100 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**Purtați echipament
de protecție auditivă!**

Valoarea totală a vibrațiilor

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Tăierea lemnului $a_{h,w} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertitudine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAȚIE

- Valorile emisiilor de vibrație și zgomot indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate conform unui procedeu de măsurare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea aparatelor. Valorile indicate ale vibrațiilor și zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în funcție de modalitatea în care este utilizată scula electrică, în special, tipul de piesă care se prelucurează și se pot situa, în unele cazuri, peste valorile indicate în aceste instrucțiuni. Expunerea la vibrații ar putea fi subapreciată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod. Încercați să mențineți expunerea la vibrații la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt: purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate momentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniiri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- c) În timpul utilizării sculei electrice Țineți la distanță copiii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- a) Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor. În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, există un risc de electrocutare crescut.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antide-rapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi apucate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.

- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță specifice pentru ferăstraiele circulare manuale

Indicații de siguranță pentru toate ferăstraiele Procesul de tăiere

- a)  **PERICOL!** Nu poziționați mâinile în zona de tăiere și nici la pânda de ferăstrău. Cu cealaltă mână țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului. Atunci când țineți ferăstrăul cu ambele mâini, pânda de ferăstrău nu vă poate răni mâinile.
- b) Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat. Sub piesa de prelucrat, capacul de protecție nu vă poate proteja de pânda de ferăstrău.
- c) Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat. Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibilă o porțiune mai mică decât o înălțime completă a dintelui.
- d) Nu țineți niciodată în mână sau pe picior piesa care urmează a fi tăiată. Asigurați piesa de prelucrat pe un suport stabil. Fixarea corespunzătoare a piesei de prelucrat prezintă importanță în vederea reducerii la minimum a pericolului de contact corporal, de blocare a pânzei de ferăstrău sau de pierdere a controlului.
- e) Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când executați lucrări în cadrul cărora capul atașabil poate întâlni cabluri electrice ascunse. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va pune sub tensiune și părțile metalice ale sculei electrice, provocând astfel electrocutarea.
- f) La tăierea longitudinală utilizați întotdeauna un opritor sau un ghidaj de margine drept. Acestea vor îmbunătăți precizia tăierii, diminuând posibilitatea blocării pânzei de ferăstrău.
- g) Utilizați întotdeauna pânze de ferăstrău cu dimensiunea corectă și orificii de fixare potrivite (de exemplu romboidal sau rotund). Pânzele de ferăstrău inadecvate pentru piesele montate ale ferăstrăului vor funcționa neuniform, provocând pierderea controlului.
- h) Nu utilizați niciodată șaibe suport sau șuruburi deteriorate sau necorespunzătoare pentru pânda de ferăstrău. Șaibe suport și șuruburile pentru pânda de ferăstrău au fost construite special pentru ferăstrăul dvs., pentru o performanță optimă și funcționare sigură.

Indicații suplimentare de siguranță pentru toate ferăstrăile**Recul - Cauze și indicații corespunzătoare de siguranță**

- Reculul reprezintă reacția bruscă provocată de pânza de ferăstrău prinsă, blocată sau reglată incorect, cauzând ridicarea ferăstrăului în mod necontrolat și deplasarea acestuia din piesa de prelucrat în direcția operatorului.
- Atunci când pânza de ferăstrău se prinde sau se blochează în fanta de tăiere care se închide, aceasta se oprește, iar forța motorului aruncă ferăstrăul înapoi în direcția operatorului.
- Atunci când pânza de ferăstrău se întoarce sau este reglată incorect, dinții marginii posterioare a pânzei se pot bloca în suprafața lemnului, provocând ieșirea pânzei de ferăstrău din fanta de tăiere și deplasarea ferăstrăului în direcția operatorului.

Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a ferăstrăului. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare.

- a) Țineți ferăstrăul cu ambele mâini și poziționați brațele astfel încât să puteți contracara forța reculului. Stați întotdeauna lateral față de pânza de ferăstrău, nu poziționați niciodată pânza de ferăstrău în linie dreaptă cu corpul dvs. În cazul reculului, ferăstrăul circular poate sări înapoi, însă operatorul poate stăpâni forța reculului prin măsuri de precauție adecvate.
- b) În cazul blocării pânzei de ferăstrău sau al întreruperii activității, opriți ferăstrăul și mențineți-l stabil în material până la oprirea pânzei de ferăstrău. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa de prelucrat sau să îl trageți înapoi pe durata mișcării pânzei de ferăstrău, deoarece altfel se poate produce un recul. Identificați și remediați cauza blocării pânzei de ferăstrău.
- c) Dacă doriți să reporniți ferăstrăul blocat în piesa de prelucrat, centrați pânza de ferăstrău în fantă și verificați dacă dinții ferăstrăului nu sunt prinși în piesa de prelucrat. Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate ieși din piesa de prelucrat sau poate provoca un recul la repornirea ferăstrăului.

- d) Sprijiniți plăcile de mari dimensiuni pentru a reduce la minimum riscul unui recul prin blocarea pânzei de ferăstrău. Plăcile de mari dimensiuni se pot curba sub greutatea proprie. Plăcile trebuie sprijinite pe ambele laturi, atât în apropierea fantei de tăiere cât și la margine.
- e) **Nu utilizați pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinți tociți sau reglați incorect provoacă un nivel ridicat de frecare, blocarea pânzei de ferăstrău și reculul, din cauza unei fante de tăiere prea înguste.
- f) **Înainte de tăiere fixați prin strângere reglajele pentru adâncimea de tăiere și unghiul de tăiere.** Dacă reglajele se modifică pe durata tăierii, pânza de ferăstrău se poate bloca provocând reculul.
- g) **Manifestați precauție deosebită în special la tăierea în pereți existenți sau alte zone fără vizibilitate.** Pânza de ferăstrău introdusă se poate bloca la tăiere în obiectele ascunse, provocând un recul.

Funcționarea capacului de protecție

- a) Înainte de fiecare utilizare verificați dacă capacul de protecție se închide fără probleme. Nu utilizați ferăstrăul dacă capacul de protecție nu se deplasează liber și nu se închide imediat. Nu prindeți și nu legați niciodată capacul de protecție; astfel, pânza de ferăstrău ar fi neprotejată. În cazul căderii neintenționate a ferăstrăului este posibilă deformarea capacului de protecție. Asigurați-vă că se deplasează liber capacul de protecție și că nu atinge nici pânza de ferăstrău și nici alte componente din niciun unghi și la nicio adâncime de tăiere.
- b) Verificați starea și funcționarea arcului pentru capacul de protecție. Solicitați întreținerea ferăstrăului înainte de utilizare, în cazul nefuncționării corespunzătoare a capacului de protecție și a arcului. Piese deteriorate, depunerile persistente sau acumulările de așchii provoacă funcționarea cu întârziere a capacului inferior de protecție.
- c) La „tăierea prin plonjare” care nu se efectuează în unghi drept, asigurați placa de bază a ferăstrăului împotriva deplasării laterale. O deplasare laterală poate cauza blocarea pânzei de ferăstrău și reculul.

- d) **Nu așezați ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea fără ca pânza de ferăstrău să fie acoperită cu capacul de protecție.** Pânza de ferăstrău neprotejată, care funcționează din inerție, va deplasa ferăstrăul în sensul invers direcției de tăiere, tăind totul în calea sa. Se va avea în vedere durata de funcționare din inerție a ferăstrăului.

Indicații de siguranță suplimentare pentru toate ferăstraiele cu pană de despicat

Funcția penei de despicat

- a) **Utilizați pânza de ferăstrău adecvată pentru pana de despicat.** Pentru asigurarea eficienței penei de despicat, discul suport al pânzei de ferăstrău trebuie să fie mai subțire decât pana de despicat, iar lățimea dinților trebuie să fie mai mare decât grosimea penei de despicat.
- b) **Reglați pana de despicat conform descrierii din prezentele instrucțiuni de utilizare.** În cazul distanțelor, poziției și orientării eronate este posibil ca pana de despicat să nu poată evita în mod eficient un recul.
- c) **Pentru a putea asigura eficiența penei de despicat, aceasta trebuie să se afle în fanta de tăiere.** În cazul tăierilor scurte, pana de despicat nu permite evitarea eficientă a unui recul.
- d) **Nu utilizați ferăstrăul cu o pană de despicat deformată.** Chiar și o defecțiune minoră poate încetini închiderea capacului de protecție.

Indicații complementare:

- Nu utilizați discuri de șlefuit.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametre corespunzătoare marcajelor de pe ferăstrău.
- Utilizați pânza de ferăstrău potrivită pentru materialul de tăiat.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu un marcaj de turaj care corespunde sau este mai mare decât turajul indicat pe scula electrică.
- Pânzele de ferăstrău care sunt prevăzute pentru tăierea lemnului sau a materialelor similare, trebuie să corespundă normei EN 847-1.
- Evitați supraîncălzirea vârfurilor dinților ferăstrăului.
- Evitați topirea plasticului la tăierea acestuia.

- Utilizați o mască antipraf la lucrările de tăiere.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă!

Indicații de siguranță pentru pânzele de ferăstrău circular



Purtați mănui de protecție!



Purtați echipament de protecție respiratorie!



Purtați ochelari de protecție!



Purtați echipament de protecție auditivă!

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

Înainte de punerea în funcțiune Montarea/inlocuirea pânzei de ferăstrău

Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecărul din priză.

INDICAȚIE

- Poziționați placa de bază pentru acest proces la marginea unui suport fix, astfel încât pânza de ferăstrău 14 să poată fi coborâtă.

1. Acționați întrerupătorul de siguranță 1 și împingeți unitatea motorului 6 puțin în față.
2. Deschideți pârghia de fixare 18.
Apoi împingeți unitatea motorului 6 în față până când blocarea se angajează în mod audibil. Eliberați întrerupătorul de siguranță 1. Deplasarea unității motorului se blochează în sus și în jos.
3. Șurubul de strângere/șaița suport 14a se află acum în decupaj 14b.
4. Apăsați dispozitivul de blocare a axului 19, iar cu ajutorul cheii hexagonale interioare 5 desfaceți șurubul de strângere/șaița suport 14a.

5. Scoateți pânza de ferăstrău 14.

INDICAȚIE

- Asigurați-vă că flanșa X montată din fabrică rămâne montată la montare și demontare (a se vedea fig. A).

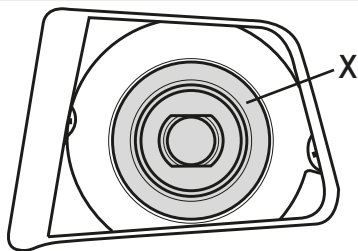


Fig. A

6. Realizați montarea pânzei de ferăstrău 14 în ordinea inversă descrierii.

⚠️ AVERTIZARE!

- Direcția de rotație a pânzei ferăstrăului și a mașinii trebuie să corespundă.

Conectarea dispozitivului de aspirare a așchiilor

- ◆ Introduceți opțional adaptorul ejectorului pentru așchii 7 la ejectorul pentru așchii 17 pentru aspirarea prafului.
- ◆ Conectați un dispozitiv aprobat de aspirare a prafului și așchiilor.

Verificarea funcționării capacului de protecție

INDICAȚIE

- Poziționați placa de bază pentru acest proces la marginea unui suport fix, astfel încât pânza de ferăstrău 14 să poată fi coborâtă.
- ◆ Acționați întrerupătorul de siguranță 1 și coborâți ferăstrăul cu plonjare.
- ◆ Verificați dacă pânza de ferăstrău 14 se freacă de capacul de protecție și dacă se deplasează din nou automat în poziția inițială.

Reglarea penei de despicat (a se vedea fig. E)

- ◆ Desfaceți toate șuruburile carcasi 25 cu o șurubelniță în cruce.
- ◆ Reglați pana de despicat cu ajutorul șurubului penei de despicat 25 astfel încât distanța față de coroana dințată a pânzei de ferăstrău să nu depășească 5 mm. În plus, coroana dințată nu trebuie să depășească cu 5 mm marginea inferioară a penei de despicat.
- ◆ Reasamblați aparatul în ordine inversă.

Utilizarea menghinei de mână

Pentru a evita răsturnarea ferăstrăului pe durata tăierilor de îmbinare la colț, ferăstrăul se poate fixa la piesa de prelucrat cu ajutorul menghinei de mână 24.

- ◆ În acest scop, împingeți menghina de mână 24 pe masa de tăiere 9 și piesa de prelucrat. Fixați menghina de mână 24 cu ajutorul menghinei din partea de jos.

Punerea în funcțiune

Pornirea/oprirea

Pornirea

- ◆ Împingeți întrerupătorul de siguranță 1 în sus și mențineți-l în poziție.
- ◆ Acționați comutatorul PORNIT/OPRIT 2. După pornirea mașinii puteți elibera din nou întrerupătorul de siguranță 1.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT 2.

Reglarea adâncimii de tăiere (adâncimea de plonjare)

- ◆ Desfaceți șurubul de reglare a adâncimii de tăiere 12 și împingeți opritorul până la adâncimea de tăiere dorită de pe scala adâncimii de tăiere 13:
 - fără șină de ghidare, a se vedea marcajul A.
 - cu șină de ghidare, a se vedea marcajul B.
- ◆ Strângeți din nou șurubul de reglare a adâncimii de tăiere 12.

INDICAȚIE

- Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat. Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibilă o porțiune mai mică decât o înălțime completă a dintelui.

Reglarea unghiului de tăiere (unghiul de îmbinare la colț)

- ◆ Eliberați cele două roți de reglare a unghiului de tăiere **11**.
- ◆ Rabatați motorul în unghiul de tăiere dorit.
- ◆ Strângeți din nou roțile de reglare **11**.

INDICAȚIE

- În cazul în care au fost dereglate reglajele unghiului de tăiere pentru 0°, respectiv 45°, acestea pot fi reglate din nou cu ajutorul șuruburilor de reglare fină **8** și **8a**.

Respectarea liniei de tăiere

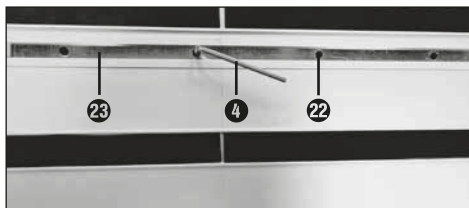
- ◆ Pe masa de tăiere **9** sunt imprimate marcajele pentru liniile de tăiere în unghi de 0°/45° **9a**.
- ◆ Poziționați aparatul corespunzător unghiului de tăiere reglat la marcajele liniilor de tăiere de 0°, respectiv 45° **9a**.
- ◆ Punctele de referință pentru aceasta sunt suprafețele oblice.



Conectarea șinei de ghidare

Cu ajutorul șinei de ghidare **21** puteți executa tăieturi drepte.

- ◆ Pentru a conecta 2 șine de ghidare împingeți elementul de legătură **23** în culisa șinelor de ghidare. Strângeți șuruburile autofiletante **22** cu ajutorul cheii hexagonale interioare livrate.



INDICAȚIE

- Șinele de ghidare **21** sunt dotate cu protecție la rupere (marginile de cauciuc neagră). Protecția la rupere trebuie adaptată înainte de prima tăiere. Așezați șina de ghidare pe o piesă de prelucrat. Reglați o adâncime de tăiere de cca 10 mm. Porniți ferăstrăul cu plonjare și ghidați-l uniform și împingându-l ușor în direcția de tăiere.

Șuruburile excentrice

Șuruburile excentrice **10** sunt prevăzute pentru reglarea preciziei de adaptare a mesei de tăiere **9** la șina de ghidare **21**.

- ◆ Strângeți șuruburile excentrice **10** pentru a micșora jocul dintre ferăstrăul cu plonjare și șina de ghidare **21**.

Tăierea (fără șină de ghidare)

Tăierea în unghi drept

- ◆ Țineți mașina fixă cu ambele mâini de mânerele **3** și **15**.
- ◆ Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea și oprirea”.
- ◆ Așezați aparatul cu partea din față a mesei de tăiere **9** pe piesa de prelucrat.
- ◆ Rabatați motorul în jos și tăiați cu presiune moderată spre față, niciodată spre spate.

Tăieturi de îmbinare la colț până la 45°

- ◆ Reglați unghiul de tăiere conform descrierii.
- ◆ Țineți mașina fixă cu ambele mâini de mânerele **3** și **15**.
- ◆ Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea și oprirea”. Așezați aparatul cu partea din față a mesei de tăiere **9** pe piesa de prelucrat.
- ◆ Rabatați motorul în jos și tăiați cu presiune moderată spre față, niciodată spre spate.

Tăieturi prin plonjare

- ◆ La „tăierea prin plonjare” care nu se efectuează în unghi drept, asigurați placa de bază a ferăstrăului împotriva deplasării laterale. O deplasare laterală poate cauza blocarea pânzei de ferăstrău și reculul.
- ◆ Reglați adâncimea de plonjare dorită așa cum este descris mai sus.
- ◆ Așezați aparatul pe piesa de prelucrat.
- ◆ Evitați un recul și așezați marginea din spate pe un opritor. (a se vedea capitolul „Ferăstraie cu plonjare cu șină de ghidare”).
- ◆ Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea și oprirea”.
- ◆ Țineți mașina fixă cu ambele mâini de mânerele **3** și **15** și rabatați-o.

INDICAȚIE

- Marcajul lățimii de tăiere **16** de pe laterală capacului de protecție indică punctul de tăiere din față și din spate al unei pânze de ferăstrău de 165 mm, la o adâncime maximă de tăiere. Acest lucru este valabil atât pentru tăieturile prin plonjare cu șină de ghidare **21**, cât și pentru tăieturile prin plonjare fără șină de ghidare **21**.

Tăierea (cu șină de ghidare)

Tăierea în unghi drept cu șină de ghidare

- ◆ Așezați șina de ghidare **21** cu elementele din cauciuc celular pe piesa de prelucrat.
- ◆ Așezați aparatul cu culisa **20** pe șina de ghidare **21**.
- ◆ Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea și oprirea”.
- ◆ Țineți mașina fixă cu ambele mâini de mânerele **3** și **15** și rabatați-o.

Tăieturi de îmbinare la colț până la 45°

- ◆ Așezați șina de ghidare **21** cu elementele din cauciuc celular pe piesa de prelucrat.
- ◆ Așezați aparatul cu culisa **20** pe șina de ghidare **21**.
- ◆ Reglați unghiul de tăiere conform descrierii.
- ◆ Țineți mașina fixă cu ambele mâini de mânerele **3** și **15**.
- ◆ Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea și oprirea”. Așezați aparatul cu partea din față a mesei de tăiere **9** pe piesa de prelucrat.
- ◆ Rabatați motorul în jos și tăiați cu presiune moderată spre față, niciodată spre spate.

Tăierea prin plonjare cu șină de ghidare

- ◆ Așezați șina de ghidare 21 cu elementele din cauciuc celular pe piesa dvs. de prelucrat.
- ◆ Așezați aparatul cu culisa 20 pe șina de ghidare 21.
- ◆ Reglați adâncimea de plonjare dorită așa cum este descris mai sus.
- ◆ Așezați marginea din spate (atât cât este posibil) rezemată de un opritor.
- ◆ Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea și oprirea”.
- ◆ Țineți mașina fixă cu ambele mâini de mânerul 3 și 15 și rabatați-o.

INDICAȚIE

- Marcajul lățimii de tăiere 16 de pe lateralul capacului de protecție indică punctul de tăiere din față și din spate al unei pânze de ferăstrău de 165 mm, la o adâncime maximă de tăiere. Acest lucru este valabil atât pentru tăieturile prin plonjare cu șină de ghidare 21, cât și pentru tăieturile prin plonjare fără șină de ghidare 21.

Alte utilizări nu sunt permise.

Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte de toate lucrările la aparat opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.
- Pentru curățarea carcasei și a accesoriilor utilizați o lavetă uscată.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X1 2V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiarii de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 446022_2307 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 446022_2307.

⚠️ AVERTIZARE!

- Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 446022_2307

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice

(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-5:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: Ferăstrău cu avans în adâncime PTSS 1200 E2

Anul de fabricație: 03-2024

Număr de serie: IAN 446022_2307

Bochum, 08.11.2023



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	16
Употреба по предназначение	16
Оборудване	16
Окомплектовка на доставката	16
Технически характеристики	16
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	17
1. Безопасност на работното място	18
2. Електрическа безопасност	18
3. Безопасност на хората	18
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	19
5. Сервиз	19
Указания за безопасност, специфични за ръчни циркуляри	20
Указания за безопасност за циркулярни дискове	22
Преди пускането в експлоатация	22
Монтаж/Смяна на циркулярния диск	22
Свързване на уред за изсмукване на стърготини	22
Проверка на функционирането на защитния кожух	23
Нагласяване на разпорния клин (вж. фиг. E)	23
Използване на винтова скоба	23
Пускане в експлоатация	23
Включване/Изключване	23
Настройка на дълбочината на рязане (дълбочина на потапяне)	23
Настройка на ъгъла на рязане (ъгъла на скосяване)	23
Спазване на линията на рязане	23
Свързване на направляващата релса	24
Ексцентрикови винтове	24
Рязане (без направляваща релса)	24
Рязане (с направляваща релса)	25
Рязане чрез потапяне с направляваща релса	25
Почистване и поддръжка	25
Предаване за отпадъци	25
Гаранция	26
Сервизно обслужване	27
Вносител	27
Превод на оригиналната декларация за съответствие	28

ПРОБОДЕН ТРИОН PTSS 1200 E2

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Потопящият циркуляр (наричан по-нататък „уред“ или „машина“) е подходящ за надлъжно и напречно рязане, както и за рязане чрез потапяне върху твърда опора на масивна дървесина, плочи от дървесни частици, пластмаса и леки строителни материали. Не е разрешено обработване на черни метали. Уредът може да се използва опционално с включените в окомплектовката на доставката направляващи релси единствено за описаните за целта техники на рязане. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

- 1 Блокировка срещу включване
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Ръкохватка
- 4 Шестостенен ключ (малък)
- 5 Шестостенен ключ (голям)
- 6 Блок на двигателя
- 7 Адаптер за изхвъргач на стърготини
- 8 Винтове за фино регулиране на ъгъл на рязане 0°
- 8a Винт за фино регулиране на ъгъл на рязане 45°
- 9 Маса на циркуляра
- 9a Маркировка за линията на рязане

- 10 Ексцентриков винт (2 бр.)
- 11 Колелце за настройка на ъгъла на рязане (2 бр.)
- 12 Приспособление за настройка на дълбочината на рязане
- 13 Скала за дълбочината на рязане
- 14 Циркулярен диск
- 14a Затегателен винт/Подложна шайба
- 14b Монтажен отвор
- 15 Допълнителна ръкохватка
- 16 Маркировка за ширината на рязане
- 17 Изхвъргач на стърготини (въртящ се)
- 18 Фиксиращ лост за смяна на циркулярния диск
- 19 Блокировка на шпиндела
- 20 Канал за направляваща релса
- 21 Направляваща релса
- 22 Скрити винтове
- 23 Свързващ елемент
- 24 Винтова скоба
- 25 Винтове за закрепване към корпуса
- 25 Винт на разпорния клин
- X Фланец (фабрично монтиран)

Окомплектовка на доставката

- 1 прободен трион
- 1 циркулярен диск 165 mm/24 зъба (монтиран)
- 2 направляващи релси
- 1 свързващ елемент
- 1 адаптер за изхвъргач на стърготини
- 2 шестостенни ключа
- 1 винтова скоба
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Номинално напрежение	230 V~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	1200 W
Номинална честота на въртене на празен ход	n ₀ 5200 min ⁻¹
Захват на циркулярния диск	Ø 20 mm
 Диаметър на циркулярния диск	Ø 165 mm
Дебелина на главния диск	1,5 mm
Дебелина на зъба	2,6 mm



Макс. дълбочина
на рязане

56 mm при ъгъл на
скосяване 90°
45 mm при ъгъл на
скосяване 45°С
направляваща релса
минус 5 mm

Ъгъл на рязане

90–47°

Клас на защита

II/□ (двойна
изолация)

Принадлежности

2 бр. направляваща
релса 700 mm x
180 mm

УКАЗАНИЕ

- Трябва да се използват само циркулярни дискове, чиито размери съвпадат с тези на циркулярните дискове, включени в окомплектовката на доставката.

Стойност на шумовите емисии

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841.

Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{PA} = 92 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност при

измерването $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност

$L_{WA} = 100 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност при

измерването

$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Рязане на дърво

$a_{h,w} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на

измерването

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посочените в тези указания стойности на вибрационните и шумовите емисии са измерени съгласно нормиран метод на тестване и могат да се използват за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии и стойностите на шумовите емисии могат да се използват и за начална оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии могат да бъдат различни според начина на работа с електрическия инструмент, особено според вида на обработвания детайл, и в някои случаи да бъдат над посочените в тези указания стойности. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годин за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент дръжте пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на електрическия инструмент да е нарушено. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност, специфични за ръчни циркуляри

Указания за безопасност за всички циркуляри
Процес на рязане

- а)  **ОПАСНОСТ!** Не поставяйте ръцете си в областта на рязане и на циркулярния диск. С другата си ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя. Когато държите циркуляра с две ръце, циркулярният диск не може да нарани ръцете.
- б) Не посягайте под обработвания детайл. Защитният кожух не може да ви предпази от циркулярния диск под детайла.
- в) Съобразете дълбочината на рязане с дебелината на детайла. Под детайла трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъба.
- г) Никога не дръжте детайла, който ще се реже, в ръката или над крака си. Фиксирайте детайла в стабилно приспособление за закрепване. Важно е да закрепите добре детайла, за да сведете до минимум опасността от контакт с тялото, закланване на циркулярния диск или загуба на контрол.
- д) Хващайте електрическия инструмент за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да допре скрити електрически проводници. Контактът с провеждащ напрежение проводник поставя под напрежение и металните части на електрическия инструмент и води до токов удар.
- е) При надлъжно рязане винаги използвайте упор или прав водач за ръбове. Това подобрява точността на рязане и намалява възможността от закланване на циркулярния диск.
- ж) Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящ размер и съответстващ отвор за закрепване (напр. ромбовиден или кръгъл). Циркулярни дискове, които не са съвместими с монтажните части на циркуляра, се движат неравномерно и водят до загуба на контрол.
- и) Никога не използвайте повредени или неподходящи подложни шайби или винтове за циркулярния диск. Подложните шайби и винтове за циркулярния диск са конструирани специално за вашия циркуляр с цел оптимална работа и експлоатационна безопасност.

Допълнителни указания за безопасност за всички циркуляри

Причини за откат и съответни указания за безопасност

- Откат е внезапна реакция вследствие на зацепящ, закланващ се или неправилно центрован циркулярен диск, водеща до неконтролирано отдръпване на циркуляра и придвижване навън от детайла в посока към оператора.
- Когато циркулярният диск зацепи или се заклани в затварящия се прорез, той блокира и силата на двигателя отблъсква циркуляра в посока към оператора.
- Ако циркулярният диск се усуче в среза или е неправилно центрован, зъбите на задния ръб на циркулярния диск могат да зацепят в дървената повърхност, при което циркулярният диск излиза навън от прореза и циркулярът отскача назад в посока към оператора.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на циркуляра. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу.

- а) Дръжте циркуляра здраво с две ръце и поставете ръцете си в положение, в което можете да овладеете силите на откат. Стойте винаги в страни от циркулярния диск, никога не поставяйте циркулярния диск на една линия с тялото си. При откат циркулярът може да отскочи назад, но с подходящи предпазни мерки операторът може да овладее силите на откат.
- б) В случай че циркулярният диск се заклани или прекъснете работата, изключете циркуляра и го дръжте неподвижно в материала, докато циркулярният диск спре напълно. Никога не опитвайте да извадите циркуляра от детайла или да го издърпате назад, докато циркулярният диск се движи, в противен случай е възможен откат. Установете и отстранете причината за закланването на циркулярния диск.
- в) Когато искате да пуснете отново циркуляр, който се е закленил в детайла, центрирайте циркулярния диск в прореза и проверете дали зъбите на циркуляра не са зацепили в детайла. В случай че циркулярният диск е закленил, той може да се задвижи навън от

детайла или да причини откат при повторно пускане на циркуляра.

- г) Подпирайте големи плоскости, за да намалите риска от откат при закленил се циркулярен диск. Големите плоскости могат да се огънат под собственото си тегло. Плоскостите трябва да се подпрат от двете страни – както близо до прореза, така и в края.
- д) **Не използвайте изтъпени или повредени циркулярни дискове.** Циркулярни дискове с изтъпени или неправилно насочени зъби причиняват – поради твърде тесен прорез – повишено триене, заклениване на циркулярния диск и откат.
- е) **Преди рязане затягайте настройките за дълбочина на рязане и ъгъл на рязане.** Ако по време на рязането настройките се променят, циркулярният диск може да се заклени и да се получи откат.
- ж) **Бъдете особено предпазливи при рязане в съществуващи стени или други места, които не могат да се наблюдават.** При рязане в скрити обекти потапящият се циркулярен диск може да блокира и да причини откат.

Функция на защитния кожух

- а) **Преди всяка употреба проверявайте дали защитният кожух затваря правилно. Не използвайте циркуляра, ако защитният кожух не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не пристягайте и не привързвайте защитния кожух; в противен случай циркулярният диск остава незащитен.** Ако циркулярът падне случайно на земята, защитният кожух може да се изкриви. Уверете се, че защитният кожух се движи свободно и при всички ъгли и дълбочини на рязане не се допира нито до циркулярния диск, нито до други части.
- б) **Проверете състоянието и функционирането на пружината за защитния кожух. Ако защитният кожух и пружината не функционират правилно, циркулярът трябва да се ремонтира преди употреба.** Повредени части, лепкави отлагания или натрупвания на стърготини причиняват забавено действие на долния защитен кожух.

- в) **При „рязане чрез потапяне“, което не се извършва под прав ъгъл, осигурете основната плоча на циркуляра срещу странично изместване.** Странично изместване може да доведе до заклениване на циркулярния диск и следователно до откат.
- г) **Не оставяйте циркуляра на тезгяха или на пода, ако циркулярният диск не е покрит от защитния кожух.** Незащитеният, работещ по инерция циркулярен диск задвижва циркуляра в обратната на рязането посока и реже всичко по пътя си. Вземете под внимание продължителността на работа по инерция на циркуляра.

Допълнителни указания за безопасност за всички циркуляри с разклинващ нож

Функция на разклинващия нож

- а) **Използвайте циркулярен диск, подходящ за разклинващия нож.** За да има ефект от разклинващия нож, главният диск на циркулярния диск трябва да е по-тънък от разклинващия нож и ширината на зъба да е по-голяма от дебелината на разклинващия нож.
- б) **Нагласете разклинващия нож според описанието в това ръководство за потребителя.** Неправилни разстояния, позиция и насочване могат да бъдат причина за неефективно възпрепятстване на откат от разклинващия нож.
- в) **За да може да има ефект от разклинващия нож, той трябва да се намира в прореза.** При къси разрези разклинващият нож няма ефект за предотвратяване на откат.
- г) **Не използвайте циркуляра с изкривен разклинващ нож.** Дори незначителна неизправност може да забави затварянето на защитния кожух.

Допълнителни инструкции:

- Не използвайте шлифовъчни дискове.
- Използвайте само циркулярни дискове с диаметри, отговарящи на надписите върху циркуляра.
- Използвайте циркулярен диск, подходящ за материала, който ще се реже.
- Използвайте само циркулярни дискове с обозначение за честота на въртене, съответстваща на или по-висока от посочената върху електрическия инструмент честота на въртене.

- Циркулярни дискове, предназначени за рязане на дърво или подобни материали, трябва да отговарят на EN 847-1.
- Избягвайте прегряване на върховете на зъбите на циркуляра.
- При рязане на пластмаса избягвайте стопяване на пластмасата.
- При рязане носете прахозащитна маска.
- Използвайте само препоръчани циркулярни дискове.
- Винаги носете антифони!

Указания за безопасност за циркулярни дискове



Носете защитни ръкавици!



Носете средство за защита на дихателните пътища!



Носете защитни очила!



Носете антифони!

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.

Преди пускането в експлоатация

Монтаж/Смяна на циркулярния диск

Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.

УКАЗАНИЕ

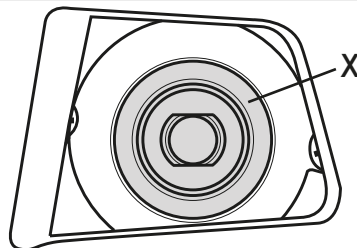
- За целта позиционирайте основната плоча на ръба на твърда опора, така че циркулярният диск **14** да може да се спусне.

1. Задействайте блокировката срещу включване **1** и натиснете блока на двигателя **6** леко напред.

2. Отворете фиксиращия лост за смяна на циркулярния диск **18**. След това избутайте двигателния блок **6**, докато ключалката се чува добре. Отпуснете блокировката срещу включване **1**. Движението нагоре или надолу на блока на двигателя се блокира.
3. Сега затегателният винт/подложната шайба **14a** се намира в отвора **14b**.
4. Натиснете блокировката на шпиндела **19** и посредством шестстенния ключ **5** развийте затегателния винт/подложната шайба **14a**.
5. Демонтирайте циркулярния диск **14**.

УКАЗАНИЕ

- Обърнете внимание, че при монтажа и демонтажа фабрично монтираният фланец X трябва да остане монтиран (вж. фиг. A).



Фиг. A

6. Извършете монтажа на циркулярния диск **14** съответно в обратна на описаната последователност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Посоките на въртене на циркулярния диск и машината трябва да съвпадат.

Свързване на уред за изсмукване на стърготини

- ◆ За изсмукване на прах поставете опционално адаптера за изхвъргач на стърготини **7** на изхвъргача на стърготини **17**.
- ◆ Свържете разрешен уред за изсмукване на прах и стърготини.

Проверка на функционирането на защитния кожух

УКАЗАНИЕ

- За целта позиционирайте основната плоча на ръба на твърда опора, така че циркулярният диск **14** да може да се спусне.
- ♦ Задействайте блокировката срещу включване **1** и спуснете потапящия циркуляр.
- ♦ Проверете дали циркулярният диск **14** се трие в защитния кожух и дали отново се връща автоматично в изходна позиция.

Нагласяване на разпорния клин (вж. фиг. Е)

- ♦ Отвинтете всички винтове за закрепване към корпуса **25** с кръстата отвертка.
- ♦ С помощта на винта на разпорния клин **26** нагласете разпорния клин така, че разстоянието спрямо зъбния венец на циркулярния диск да не превишава 5 mm. Освен това зъбният венец не трябва да се издава 5 mm извън долния край на разпорния клин.
- ♦ Отново сглобете уреда в обратна последователност.

Използване на винтова скоба

За предотвратяване на преобръщане на циркуляра по време на скосено рязане можете да закрепите циркуляра към детайла с помощта на винтова скоба **24**.

- ♦ За целта поставете винтовата скоба **24** през тезгяха **9** и детайла. Фиксирайте отдолу винтовата скоба **24** с помощта на менгеме.

Пускане в експлоатация

Включване/Изключване

Включване

- ♦ Тласнете нагоре блокировката срещу включване **1** и я задръжте на позиция.
- ♦ Задействайте превключвателя за включване/изключване **2**. След пускане на машината в действие можете да отпуснете отново блокировката срещу включване **1**.

Изключване

- ♦ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **2**.

Настройка на дълбочината на рязане (дълбочина на потапяне)

- ♦ Развийте винта на приспособлението за настройка на дълбочината на рязане **12** и преместете ограничителя до желаната дълбочина на рязане на скалата за дълбочина на рязане **13**:
 - без направляваща релса, вж. маркировка А.
 - с направляваща релса, вж. маркировка Б.
- ♦ Отново затегнете винта на приспособлението за настройка на дълбочината на рязане **12**.

УКАЗАНИЕ

- Съобразете дълбочината на рязане с дебелината на детайла. Под детайла трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъба.

Настройка на ъгъла на рязане (ъгъла на скосяване)

- ♦ Развийте двете колелца за настройка на ъгъла на рязане **11**.
- ♦ Наклонете двигателя на желания ъгъл на рязане.
- ♦ Затегнете отново колелцата за настройка **11**.

УКАЗАНИЕ

- Ако настройката на ъгъла на рязане за 0°, респ. 45° се е изместила, можете отново да я регулирате посредством винтовете за фино регулиране **8** и **8a**. Така можете да регулирате фино хлабината в направляващата на масата на циркуляра **9** върху направляваща релса **21**. Нагласете винтовете за фино регулиране **8** и **8a** с помощта на шестостенния ключ (малък) **4** така, че хлабината в направляващата да се намали до минимум.

Спазване на линията на рязане

- ♦ На масата на циркуляра **9** са гравирани маркировки за линията на рязане **9a** 0°/45°.
- ♦ Нагласете уреда според настроенния ъгъл на рязане на маркировката за линията на рязане **9a** 0° респ. 45°.

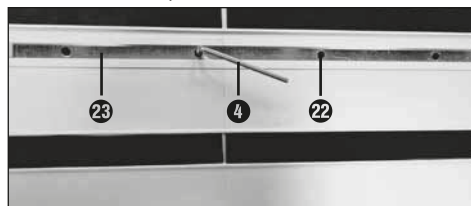
- ♦ Отправни точки в случая са скосените повърхности.



Свързване на направляващата релса

Посредством направляващата релса **21** можете да извършвате прави разрези.

- ♦ За свързване на 2 направляващи релси вкарайте свързващия елемент **23** в канала на направляващите релси. Затегнете скритите винтове **22** с приложени шестостепен ключ.



УКАЗАНИЕ

- Направляващите релси **21** са оборудвани с устройство за защита от трески (червен гумено уплътнение). Устройството за защита от трески трябва да се нагласи преди първия разрез. Поставете направляващата релса върху детайл. Настройте дълбочина на рязане от около 10 mm. Включете потапящия циркуляр и го прокарайте равномерно с леко тласкане в посоката на рязане.

Ексцентрикови винтове

Ексцентриковите винтове **10** са предвидени за настройка на точността на нагласяване на масата на циркуляра **9** към направляващата релса **21**.

- ♦ Затегнете ексцентриковите винтове **10**, за да сведете до минимум хлябината между потапящия циркуляр и направляващата релса **21**.

Рязане (без направляваща релса)

Рязане под прав ъгъл

- ♦ Дръжте машината здраво с две ръце за ръкохватките **3** и **15**.
- ♦ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ♦ Поставете уреда с предната част на масата на циркуляра **9** върху детайла.
- ♦ Наклонете двигателя надолу и режете с умерен натиск напред – никога назад.

Рязане под ъгъл до 45°

- ♦ Настройте ъгъла на рязане, както е описано.
- ♦ Дръжте машината здраво с две ръце за ръкохватките **3** и **15**.
- ♦ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“. Поставете уреда с предната част на масата на циркуляра **9** върху детайла.
- ♦ Наклонете двигателя надолу и режете с умерен натиск напред – никога назад.

Рязане чрез потапяне

- ♦ При „рязане чрез потапяне“, което не се извършва под прав ъгъл, осигурете основната плоча на циркуляра срещу странично изместване. Странично изместване може да доведе до заклиняване на циркулярния диск и следователно до откат.
- ♦ Настройте желаната дълбочина на потапяне съгласно горепосоченото описание.
- ♦ Поставете уреда върху детайла.
- ♦ Предотвратете откат и поставете задния ръб на ограничител.
(Вж. глава „Рязане чрез потапяне с направляваща релса“.)
- ♦ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ♦ Дръжте машината здраво с две ръце за ръкохватките **3** и **15** и я наклонете.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Маркировката за ширината на рязане **16** от страни на защитния кожух показва предната и задната точка на рязане на циркулярен диск 165 mm при максимална дълбочина на рязане. Това важи както за рязане чрез потапяне с направляваща релса **21**, така и за рязане чрез потапяне без направляваща релса **21**.

Рязане (с направляваща релса)

Рязане под прав ъгъл с направляваща релса

- ◆ Поставете направляващата релса **21** с елементите от пеногума върху детайла.
- ◆ Поставете уреда с канала **20** върху направляващата релса **21**.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ◆ Дръжте машината здраво с две ръце за ръкохватките **3** и **15** и я наклонете.

Рязане под ъгъл до 45°

- ◆ Поставете направляващата релса **21** с елементите от пеногума върху детайла.
- ◆ Поставете уреда с канала **20** върху направляващата релса **21**.
- ◆ Настройте ъгъла на рязане, както е описано.
- ◆ Дръжте машината здраво с две ръце за ръкохватките **3** и **15**.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“. Поставете уреда с предната част на масата на циркуляра **9** върху детайла.
- ◆ Наклонете двигателя надолу и режете с умерен натиск напред – никога назад.

Рязане чрез потапяне с направляваща релса

- ◆ Поставете направляващата релса **21** с елементите от пеногума върху детайла.
- ◆ Поставете уреда с канала **20** върху направляващата релса **21**.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на потапяне съгласно горепосоченото описание.

- ◆ Поставете задния ръб (доколкото е възможно) на ограничител.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ◆ Дръжте машината здраво с две ръце за ръкохватките **3** и **15** и я наклонете.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Маркировката за ширината на рязане **16** от страни на защитния кожух показва предната и задната точка на рязане на циркулярен диск 165 mm при максимална дълбочина на рязане. Това важи както за рязане чрез потапяне с направляваща релса **21**, така и за рязане чрез потапяне без направляваща релса **21**.

Други приложения не са разрешени.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазочни греси.
- За почистване на корпуса и принадлежностите използвайте суха кърпа.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части (напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия,

които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 446022_2307) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 446022_2307

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-5:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: Прободен трион PTSS 1200 E2

Година на производство: 03-2024

Сериен номер: IAN 446022_2307

Бохум, 08.11.2023 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	30
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	30
Ausstattung	30
Lieferumfang	30
Technische Daten	31
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	32
1. Arbeitsplatzsicherheit	32
2. Elektrische Sicherheit	32
3. Sicherheit von Personen	32
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	33
5. Service	34
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	34
Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter	36
Vor der Inbetriebnahme	36
Sägeblatt montieren/wechseln	36
Spanabsaugung anschließen	37
Funktion der Schutzhaube prüfen	37
Spaltkeil einstellen (s. Abb E)	37
Schraubzwinde benutzen	37
Inbetriebnahme	37
Ein-/Ausschalten	37
Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe)	37
Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel)	37
Schnittlinie beachten	38
Führungsschiene verbinden	38
Exzenterschrauben	38
Sägen (ohne Führungsschiene)	38
Sägen (mit Führungsschiene)	39
Tauchsägen mit Führungsschiene	39
Reinigung und Wartung	39
Entsorgung	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	40
Service	41
Importeur	41
Original-Konformitätserklärung	42

TAUCHSÄGE PTSS 1200 E2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tauchsäge (nachfolgend „Gerät“ oder „Maschine“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten und Tauchschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Das Bearbeiten von Eisenmetallen ist nicht zulässig. Das Gerät kann wahlweise mit den mitgelieferten Führungsschienen – ausschließlich für die dazu beschriebenen Schnitttechniken – benutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- ➊ Einschaltperre
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Handgriff
- ➍ Innensechskantschlüssel (klein)
- ➎ Innensechskantschlüssel (groß)
- ➏ Motoreinheit
- ➐ Spanauswurfadapter
- ➑ Feinjustierschrauben für 0°-Schnittwinkel
- ➑a Feinjustierschraube für 45°-Schnittwinkel

- ➑ Sägefisch
- ➑a Schnittlinien-Markierung
- ➑b Exzentrerschraube (2 x)
- ➑c Einstellrad für Schnittwinklereinstellung (2 x)
- ➑d Schnitttiefeverstellung
- ➑e Schnitttiefenskala
- ➑f Sägeblatt
- ➑g Spannschraube/Unterlegscheibe
- ➑h Montageausschnitt
- ➑i Zusatzhandgriff
- ➑j Schnittbreitemarkierung
- ➑k Spanauswurf (drehbar)
- ➑l Festellhebel für Sägeblattwechsel
- ➑m Spindelarretierung
- ➑n Nut für Führungsschiene
- ➑o Führungsschiene
- ➑p Madenschrauben
- ➑q Verbindungselement
- ➑r Schraubzwinde
- ➑s Gehäuseschrauben
- ➑t Spaltkeilschraube
- ➑x Flansch (Werkseitig montiert)

Lieferumfang

- 1 Tauchsäge
- 1 Sägeblatt 165 mm/24 Zähne (montiert)
- 2 Führungsschienen
- 1 Verbindungselement
- 1 Spanauswurfadapter
- 2 Innensechskantschlüssel
- 1 Schraubzwinde
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	1200 W
Bemessungs- leerlaufdrehzahl	n_0 5200 min ⁻¹
Sägeblattaufnahme	Ø 20 mm
 Sägeblatt- durchmesser	Ø 165 mm
Stammblattdicke	1,5 mm
Zahnstärke	2,6 mm
 max. Schnitttiefe	56 mm bei 90° Gehrungswinkel 45 mm bei 45° Gehrungswinkel Mit Führungsschiene minus 5 mm
Schnittwinkel	90–47°
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Zubehör	Führungsschiene 2 x 700 mm x 180 mm

HINWEIS

- Es sind nur Sägeblätter zu verwenden, die die gleichen Maße wie die mitgelieferten Sägeblätter haben.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 92$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 100$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Holz	$a_{h,W} \leq 2,5$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungsemissionswert und Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert und die Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können entsprechend der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird, abweichen und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sicherheitshinweise für alle Sägen Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).

Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.

Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkелеinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube

verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- b) Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Sichern Sie beim „Tauschnschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für alle Sägen mit Spaltkeil

Funktion des Spaltkeils

- a) Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt. Damit der Spaltkeil wirkt, muss das Stammbrett des Sägeblattes dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.
- b) Justieren Sie den Spaltkeil wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- c) Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden. Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam beim Verhindern eines Rückschlags.
- d) Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil. Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.

Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Drehzahl-Kennzeichnung, die der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder höher ist.
- Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen.
- Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Immer einen Gehörschutz tragen!

Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren/wechseln

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS

- Positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang am Rande einer festen Auflage, sodass das Sägeblatt **14** abgesenkt werden kann.

1. Betätigen Sie die Einschaltsperre **1** und drücken Sie die Motoreinheit **6** etwas nach vorne.
2. Öffnen Sie den Feststellhebel **18**. Drücken Sie anschließend die Motoreinheit **6** so lange nach vorne, bis die Blockierung hörbar einrastet. Lassen Sie die Einschaltsperre **1** los. Die Bewegung der Motoreinheit wird nach oben und unten blockiert.
3. Die Spannschraube/Unterlegscheibe **14a** befindet sich nun im Ausschnitt **14b**.
4. Drücken Sie die Spindelarretierung **19** und öffnen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **5** die Spannschraube/Unterlegscheibe **14a**.
5. Nehmen Sie das Sägeblatt **14** ab.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der werkseitig montierte Flansch **X** beim Ein- und Ausbau montiert bleibt (siehe Abb. A).

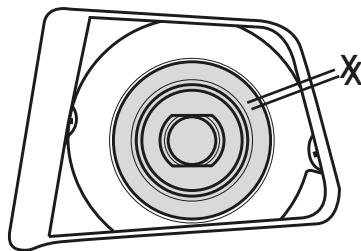


Abb. A

6. Einbau des Sägeblattes **14** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.

! WARNUNG!

- Drehrichtung von Sägeblatt und Maschine müssen übereinstimmen.

Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie wahlweise den Spanauswurfadapter zur Staubabsaugung **7** auf den Spanauswurf **17**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

Funktion der Schutzhaube prüfen

HINWEIS

- ▶ Positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang am Rande einer festen Auflage, sodass das Sägeblatt **14** abgesenkt werden kann.
- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste **1** und senken Sie die Tauchsäge ab.
- ◆ Prüfen Sie, ob das Sägeblatt **14** an der Schutzhaube schleift und ob es sich selbstständig wieder in die Ausgangsposition bewegt.

Spaltkeil einstellen (s. Abb E)

- ◆ Lösen Sie alle Gehäuseschrauben **25** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- ◆ Stellen Sie die mithilfe der Spaltkeilschraube **26** den Spaltkeil so ein, dass der Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes 5 mm nicht überschreitet. Außerdem darf der Zahnkranz nicht 5 mm über die Unterkante des Spaltkeils hinausragen.
- ◆ Bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Schraubzwinde benutzen

Um ein Umkippen der Säge während Gehrungsschnitten zu verhindern können die Säge mithilfe der Schraubzwinde **24** am Werkstück befestigen.

- ◆ Schieben Sie dazu die Schraubzwinde **24** über den Sägefisch **9** und das Werkstück. Fixieren die Schraubzwinde **24** mithilfe des Schraubstocks von unten.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste **1** und halten diese in Position.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste **1** wieder loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe)

- ◆ Lösen Sie die Schraube der Schnitttiefenverstellung **12** und schieben Sie den Anschlag bis zur gewünschten Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **13**:
 - ohne Führungsschiene siehe Markierung A.
 - mit Führungsschiene siehe Markierung B.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube der Schnitttiefenverstellung **12** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel)

- ◆ Lösen Sie die beiden Einstellräder für den Schnittwinkel **11**.
- ◆ Schwenken Sie den Motor in den gewünschten Schnittwinkel.
- ◆ Ziehen Sie die Einstellräder **11** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Sollte sich die Schnittwinkelseinstellung für 0° bzw. 45° verstellt haben, können Sie diese mit den Feinjustierschrauben **8** und **8a** wieder nachjustieren. So können Sie das Führungsspiel des Sägefisches **9** auf der Führungsschiene **21** feinjustieren. Stellen Sie die Feinjustierschrauben **8** und **8a** mithilfe des Innensechskantschlüssels (klein) **4** so ein, dass das Führungsspiel auf ein Minimum reduziert wird.

Schnittlinie beachten

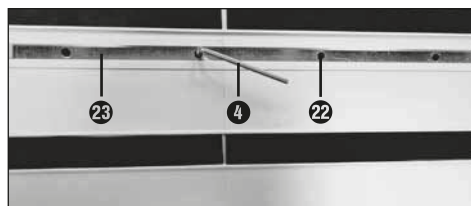
- ◆ Auf dem Sägefisch **9** sind 0°/45° Schnittlinien-Markierungen **9a** eingepreßt.
- ◆ Richten Sie das Gerät entsprechend des eingestellten Schnittwinkels an der 0° bzw. 45° Schnittlinien-Markierungen **9a** aus.
- ◆ Bezugspunkte hierzu sind die Schrägflächen.



Führungsschiene verbinden

Mit der Führungsschiene **21** können Sie gerade Schnitte durchführen.

- ◆ Um 2 Führungsschienen zu verbinden, schieben Sie das Verbindungselement **23** in die Nut der Führungsschienen. Ziehen Sie die Madenschrauben **22** mit beigelegtem Innensechskantschlüssel fest.



HINWEIS

- ▶ Führungsschienen **21** besitzen einen Spanreißschutz (rote Gummilippe). Der Spanreißschutz muss vor dem ersten Schnitt angepasst werden. Legen Sie die Führungsschiene auf ein Werkstück. Stellen Sie eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein. Schalten Sie die Tauchsäge ein und führen Sie diese gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnittrichtung.

Exzentrerschrauben

Die Exzentrerschrauben **10** sind zur Einstellung der Passgenauigkeit des Sägefisches **9** an die Führungsschiene **21** vorgesehen.

- ◆ Ziehen Sie die Exzentrerschrauben **10** an, um das Spiel zwischen Tauchsäge und Führungsschiene **21** zu minimieren.

Sägen (ohne Führungsschiene)

Rechtwinkeliges Sägen

- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein-/Ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägefisches **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45°

- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel wie beschrieben ein.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein-/Ausschalten“ beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägefisches **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchschnitte

- ◆ Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät auf das Werkstück.

- ◆ Vermeiden Sie einen Rückschlag und legen Sie die hintere Kante an einen Anschlag an. (Siehe Kapitel „Tauchsägen mit Führungsschiene“).
- ◆ Gerät – wie unter „Ein-/Ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

HINWEIS

- Die Schnittbreitemarkierung **16** an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene **21** als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene **21**.

Sägen (mit Führungsschiene)

Rechtwinkeliges Sägen mit Führungsschiene

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummierelementen auf das Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

Gehrungsschnitte bis 45°

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummierelementen auf das Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel wie beschrieben ein.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein-/Ausschalten“ beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägekopfes **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mitmäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchsägen mit Führungsschiene

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummierelementen auf das Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- ◆ Legen Sie die hintere Kante (soweit wie möglich) an einen Anschlag an.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein-/Ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

HINWEIS

- Die Schnittbreitemarkierung **16** an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene **21** als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene **21**.

Weitere Anwendungen sind nicht zulässig.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses und des Zubehörs ein trockenes Tuch.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der

Kompersnaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile,

die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 446022_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 446022_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 446022_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-5:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Tauchsäge PTSS 1200 E2

Herstellungsjahr: 03-2024

Seriennummer: IAN 446022_2307

Bochum, 08.11.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Актуальность на информацията · Stand der Informationen:

12 / 2023 · Ident.-No.: PTSS1200E2-122023-1

IAN 446022_2307